II

*(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)*

# KOMMISSION

## ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

**vom 7. März 1995**

**mit Sonderbedingungen für die Einfuhr von Erzeugnissen der Fischerei und der Aquakultur mit Ursprung in Peru**

**(Text von Bedeutung für den EWR)**

(95/173/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Richtlinie 91/493/EWG des Rates vom 22. Juli 1991 zur Festlegung von Hygienevorschriften für die Erzeugung und die Vermarktung von Fischereierzeugnissen [1], zuletzt geändert durch die Akte über den Beitritt Österreichs, Finnlands und Schwedens, insbesondere auf Artikel 11,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Eine Sachverständigengruppe der Kommission hat Peru besucht, um die Erzeugungs-, Lager- und Vermarktungsbedingungen für Fischereierzeugnisse zu überprüfen.

Die peruanischen Rechtsvorschriften im Bereich der Gesundheitsüberwachung und -kontrolle der Fischereierzeugnisse können als denjenigen der Richtlinie 91/493/EWG gleichwertig betrachtet werden.

Die zuständige Dienststelle in Peru, das „Ministerio de Salud, Dirección General de Salud Ambiental", (DIGESA) ist entsprechend ausgerüstet, um die Anwendung der geltenden Rechtsvorschriften wirksam überprüfen zu können.

Die Einzelheiten der Gesundheitsbescheinigung gemäß Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe a) der Richtlinie 91/493/EWG müssen die Feststellung eines Bescheinigungsmusters, die Wahl der Sprache oder Sprachen, in der die Bescheinigung erstellt werden muß, und die Amtsbezeichnung des Unterzeichneten umfassen.

Gemäß Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe b) der Richtlinie 91/493/EWG muß auf den Verpackungen der Fischereierzeugnisse eine Markierung angebracht werden, die den Namen des Drittlands und die Zulassungsnummer des Ursprungsbetriebs umfaßt.

Gemäß Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe c) der Richtlinie 91/493/EWG ist ein Verzeichnis der zugelassenen Betriebe zu erstellen. Dieses Verzeichnis muß auf der Grundlage einer Mitteilung an die Kommission von dem DIGESA erstellt werden. Das DIGESA muß sich daher vergewissern, daß die diesbezüglichen Bestimmungen von Artikel 11 Absatz 4 der Richtlinie 91/493/EWG eingehalten werden.

Das DIGESA hat amtlich Garantien hinsichtlich der Einhaltung der Regeln von Kapitel V des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG und von Anforderungen hinsichtlich der Zulassung der Betriebe gegeben, die den Anforderungen der Richtlinie gleichwertig sind.

Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Veterinärausschusses —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*

Das „Ministerio de Salud, Dirección General de Salud Ambiental", (DIGESA) ist die in Peru für die Überprüfung und Bescheinigung der Konformität von Fischereierzeugnissen mit den Anforderungen der Richtlinie 91/493/EWG zuständige Behörde.

[1] ABl. Nr. L 268 vom 24. 9. 1991, S. 15.

*Artikel 2*

Die Fischereierzeugnisse mit Ursprung in Peru müssen folgenden Anforderungen genügen :

1. Jeder Erzeugnissendung muß das aus einem einzigen Blatt bestehende Original einer Genußtauglichkeitsbescheinigung nach dem Muster in Anhang A beiliegen, ordnungsgemäß ausgefüllt, datiert und unterzeichnet.
2. Die Erzeugnisse müssen aus zugelassenen Betrieben stammen, die in dem Verzeichnis in Anhang B aufgelistet sind.
3. Jede Verpackung muß unverwischbar die Angabe „Peru" und die Zulassungsnummer des Ursprungsbetriebs tragen ; davon ausgenommen sind unverpackte gefrorene, für die Konservenindustrie bestimmte Fischereierzeugnisse.

*Artikel 3*

(1) Die Bescheinigung gemäß Artikel 2 Nummer 1 muß mindestens in einer der Amtssprachen des Mitgliedstaats ausgestellt werden, in dem die Kontrollen erfolgen.

(2) Die Bescheinigung muß den Namen, die Amtsbezeichnung und die Unterschrift des Vertreters des DIGESA sowie dessen Amtssiegel in einer Farbe tragen, die sich von der Farbe der übrigen Angaben auf der Bescheinigung unterscheidet.

*Artikel 4*

Diese Entscheidung gilt mit Wirkung vom 1. Februar 1995.

*Artikel 5*

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 7. März 1995

*Für die Kommission*

Franz FISCHLER

*Mitglied der Kommission*

*ANHANG A*

## GESUNDHEITSBESCHEINIGUNG

**für Erzeugnisse der Fischerei und der Aquakultur mit Ursprung in Peru, die für die Europäische Gemeinschaft bestimmt sind**

Bezugsnr.: .....

Versandland: PERU

Zuständige Behörde: Ministerio de Salud
Dirección General de Salud Ambiental (DIGESA)

### I. Identifizierung der Fischereierzeugnisse

Bezeichnung des Erzeugnisses der Fischerei oder der Aquakultur (1)

— Art (wissenschaftliche Bezeichnung): .....

— Zustand und Art der Behandlung (2): .....

Gegebenenfalls Codenummer: .....

Art der Verpackung: .....

Zahl der Packstücke: .....

Eigengewicht: .....

Vorgeschriebene Lager- und Beförderungstemperatur: .....

### II. Ursprung der Erzeugnisse

Name(n) und amtliche Zulassungsnummer(n) des/der Betriebe(s), die vom DIGESA zur Ausfuhr nach der Gemeinschaft zugelassen sind:

.....

.....

.....

.....

.....

### III. Bestimmung der Erzeugnisse

Die Erzeugnisse werden versandt

von: .....
(Versandort)

nach: .....
(Bestimmungsort und -land)

mit folgendem Beförderungsmittel: .....

Name und Anschrift des Versenders: .....

.....

.....

Name des Empfängers und Anschrift des Bestimmungsortes: .....

.....

.....

(1) Nichzutreffendes streichen.
(2) Lebend, gekühlt, gefroren, gesalzen, geräuchert, in Konserven usw.

IV. **Bescheinigung**

Der amtliche Inspektor bescheinigt, daß die vorstehend beschriebenen Fischerei- und Aquakulturerzeugnisse

1. gemäß den Hygienevorschriften der Richtlinie 92/48/EWG gefangen und an Bord der Fischereifahrzeuge behandelt worden sind;
2. gemäß den Anforderungen der Kapitel II, III und IV des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG auf hygienische Weise angelandet, behandelt und gegebenenfalls verpackt, zubereitet, verarbeitet, gefroren, aufgetaut oder gelagert worden sind;
3. gemäß Kapitel V des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG einer Gesundheitskontrolle unterworfen worden sind;
4. gemäß den Kapiteln VI, VII und VIII des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG verpackt, indentifiziert und befördert worden sind;
5. nicht von giftigen oder Biotoxine enthaltenden Arten stammen;
6. den organoleptischen, parasitologischen, chemischen oder mikrobiologischen Anforderungen entsprechen, die für bestimmte Kategorien von Fischereierzeugnissen mit der Richtlinie 91/493/EWG und den dazu erlassenen Durchführungsentscheidungen festgelegt worden sind;
7. im Fall, daß es sich bei den Fischereierzeugnissen um gefrorene oder zubereitete zweischalige Weichtiere handelt, die Weichtiere aus zugelassenen Erzeugungsgebieten stammen, wie im Anhang B der Entscheidung 95/174/EG vom 7. März 1995 mit Sonderbedingungen für die Einfuhr von lebenden Muscheln, Stachelhäutern, Manteltieren und Meeresschnecken mit Ursprung in Peru genannt.

Der amtliche Inspektor erklärt hiermit daß ihm die Vorschriften der Richtlinien 92/48/EWG, 91/493/EWG und der Entscheidung 95/174/EG bekannt sind.

Ausgefertigt in ..... am .....
(Ort) (Datum)

Amtssiegel (1)

.....
Unterschrift des amtlichen Inspektors (1)

.....
(Name in Großbuchstaben und Amtsbezeichnung) (1)

(1) Die Farbe des Siegels und der Unterschrift muß sich von den anderen Angaben der Bescheinigung unterscheiden.

*ANHANG B*

## VERZEICHNIS DER ZUGELASSENEN BETRIEBE UND FABRIKSCHIFFE

### I. Betriebe

| Nummer | Name | Anschrift | Zugelassen bis |
|---|---|---|---|
| PR-0449-001-3 | PRODUCTOS MARINOS REFRIGERADOS SA | TUMBES | 30. 6. 1996 |
| PC-1816-002-3 | PERUANA DE CONGELADOS SA | CALLAO | 30. 6. 1996 |
| RI-4018-003-3 | REFRIGERADOS YNY SA | TUMBES | 30. 6. 1996 |
| CX-3531-004-3 | COMERCIAL EXPORTADORA SA COEX | TUMBES | 30. 6. 1996 |
| FR-2560-005-3 | FRIGORÍFICO RANSA SA FRIORANSA | CALLAO | 30. 6. 1996 |
| RT-3340-006-3 | REFRIGERADOS TUMBES SA | TUMBES | 30. 6. 1996 |
| PO-3609-007-3 | PRISCO SA | PISCO | 30. 6. 1996 |
| PA-1795-008-3 | PISCIFACTORIA DE LOS ANDES SA | JUNIN | 30. 6. 1996 |
| PM-3012-009-3 | PESQUERA MALLA SA | PISCO | 30. 6. 1996 |
| AP-1951-001-1 | AGROPESCA SA | PAITA | 30. 6. 1996 |
| DM-1522-002-1 | DEL MAR SA | PAITA | 30. 6. 1996 |
| UI-3910-003-1 | UNICSA | PAITA | 30. 6. 1996 |
| IS-0759-004-1 | INDUSTRIAS SAN MIGUEL SA | PAITA | 30. 6. 1996 |
| IB-3599-005-1 | IBC CORP. DE NEGOCIOS SA | PAITA | 30. 6. 1996 |
| MX-0938-006-1 | MAREX SA | PAITA | 30. 6. 1996 |
| AE-1162-007-1 | ARIES EXPORT SRL | PAITA | 30. 6. 1996 |
| DX-0134-008-1 | DEXIM SRL | PAITA | 30. 6. 1996 |
| AG-1236-009-1 | ARCOPA SA | PAITA | 30. 6. 1996 |
| MP-0889-010-1 | MAR & PESCA EIRL | PAITA | 30. 6. 1996 |
| PC-0048-011-1 | PESCONSA SA | PAITA | 30. 6. 1996 |
| TL-38-2220-012-1 | TUNA LATÍN SA | PAITA | 30. 6. 1996 |
| DH-3087-013-1 | DELPHOS SA | PAITA | 30. 6. 1996 |
| CP-4028-014-1 | CONSORCIO PACÍFICO SUR SRL | PAITA | 30. 6. 1996 |
| PP-3614-015-1 | PROPES EIRL | PAITA | 30. 6. 1996 |
| CV-0716-016-1 | CONSORCIO VICTORIA SA | PAITA | 30. 6. 1996 |
| TF-1493-017-1 | TAYTA FISHING SRL | PAITA | 30. 6. 1996 |
| PM-3496-003-2 | PRODUCTOS MARINOS DEL PACÍFICO SUR SA | CHIMBOTE | 30. 6. 1996 |
| PA-2447-001-2 | PESQUERA ANDREA SA | CHIMBOTE | 30. 6. 1996 |
| IC-0307-001-2 | CONSORCIO PESQUERO CAROLINA SA | CHIMBOTE | 30. 6. 1996 |
| FG-1888-005-2 | FRIGOMAR SA | CHIMBOTE | 30. 6. 1996 |
| AL-2135-006-2 | ALIMENTOS AMERICANOS SA | CHIMBOTE | 30. 6. 1996 |
| PP-1928-004-2 | PRODUCTOS PESQUEROS PERUANOS SA (PRODUPESA) | CHIMBOTE | 30. 6. 1996 |
| UF-0506-007-2 | UNION FISHING SA | CHIMBOTE | 30. 6. 1996 |
| CE-3160-008-2 | ENVASADORA CHIMBOTE EXPORT | CHIMBOTE | 30. 6. 1996 |
| CP-1002-010-2 | CÍA PESQUERA ESTRELLA DEL PERÚ SA | CHIMBOTE | 30. 6. 1996 |
| CP-1767-009-2 | CORPORACIÓN DE PESCA SA | CHICLAYO | 30. 6. 1996 |
| IA-0619-010-3 | ITALIA ABRUZZO SRL | CHINCHA | 30. 6. 1996 |
| PS-1718-019-1 | PACIFIC SEAFOODS SA | PAITA | 30. 6. 1996 |
| OR-1676-018-1 | OCEAN REEF SEAFOOD SA | PIURA | 30. 6. 1996 |
| PR-0781-011-2 | EMPRESA PESQUERA EL ROCÍO SA | TRUJILLO | 30. 6. 1996 |
| MS-0922-020-1 | MAI SHI SRL | PAITA | 30. 6. 1996 |
| SN-3324-021-1 | EMPRESA DE SERVICIOS Y REPRESENTACIONES PESQUERAS „NAUTILUS" SRL (SERPESNA) | PAITA | 30. 6. 1996 |
| MN-1592-011-3 | PROCESADORA DE PRODUCTOS MARINOS DEL NORTE SA (PROMANORSA) | ZORRITOS | 30. 6. 1996 |
| ME-0392-012-3 | MARIEXPORT SA | PUCUSANA | 30. 6. 1996 |

II. **Fabrikschiffe**

| Nummer | Name | Name und Anschrift des Reeders | Zulassung erteilt bis zum |
|---|---|---|---|
| AI-1236-023-1 | BAF. ISABEL PAITA | ARCOPA SA | 30. 6. 1996 |
| AM-1236-022-1 | BAF. ANA MARÍA PAITA | ARCOPA SA | 30. 6. 1996 |
| TL-38-2220-012-1 | ZENKO MARU PAITA | TUNA LATÍN SA | 30. 6. 1996 |